우리말 어휘의 시간을 읽다

# 흑사병

## 오늘의 뜻에서 옛 문헌까지




오늘의 뜻

페스트균이 일으키는 급성 전염병. 오한, 고열, 두통에 이어 권태, 현기증이 일어나며 의식이 흐려지게 되어 죽는다. 폐페스트의 경우에는 피부가 흑자색으로 변한다.

문헌의 첫 기록
19세기

수록 용례
8개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 30자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

# 우리가 알고있는 '흑사병'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 페스트균이 일으키는 급성 전염병. 오한, 고열, 두통에 이어 권태, 현기증이 일어나며 의식이 흐려지게 되어 죽는다. 폐페스트의 경우에는 피부가 흑자색으로 변한다.

# 흑사병의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

흑사병의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

| 표기 · 근거 | 15세기 | 16세기 | 17세기 | 18세기 | 19세기 | 20세기 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **흑ᄉᆞ병**<br>사전 표기 요약 | — | — | — | — | ●→ | ●→ |
| **흑사병**<br>사전 표기 요약 | — | — | — | — | ●→ | ●→ |
| **흑샤병**<br>문헌 수록 표기 | — | — | — | — | ●→ | — |
| **黑死病**<br>문헌 수록 표기 | — | — | — | — | ●→ | ●→ |

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 흑ᄉᆞ병
  19세기20세기

- 흑사병
  19세기20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 4종
흑사병 , 흑샤병, 黑死病, 흑ᄉᆞ병

## 흑사병의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

---

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

### 옛 표기와 등장 시기

‘흑사병’ 은 19세기부터 한글로 표기된 ‘흑ᄉᆞ병’ , ‘흑사병’이나 한자로 표기된 ‘黑死病’으로 나타난다.

### 말의 구성과 어원

‘흑ᄉᆞ병’ 은 검게 변하여 죽다는 뜻의 ‘黑死(흑사)’ 를 한글로 표기한 ‘흑ᄉᆞ’에 한자어 ‘病(병)’을 한글로 표기한 ‘병’이 결합한 것이다.

### 표기와 소리의 특징

18세기 이후 나타난 제1음절의 ‘ㆍ’ 가 ‘ㅏ’ 로 변하는 현상에 따라 ‘ᄉᆞ’가 ‘사’로 바뀌면서 19세기에 ‘흑사병’이 나타나 현재까지 이어진다. 19세기에 보이는 ‘흑샤병’은 근대 국어 시기에 ‘사’와 ‘샤’의 발음이 구별되지 않게 되어 표기가 섞여 쓰이면서 나타난 것이다.

### 다른 언어와 한자음

‘흑사병’ 은 영어 ‘Black Death’ 의 번역어로 일본에서 만든 한자어이다.

## 문헌 속의 흑사병

전체 용례 8개

---

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

## 19세기 흑사병, 흑샤병, 黑死病 외 1종 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
흑사병, 흑샤병, 黑死病, 흑ᄉᆞ병

출처 1897 독립신문 8월 19일 2면 용례 01

문헌 용례

청국 이모이에 흑사병이 새로 셩ᄒᆞ야 죽ᄂᆞᆫ ᄌᆞ 만ᄒᆞᆫ 고로 인민들이 모도 광동 근텨로 이거ᄒᆞᆫ다더라.

현대어 풀이

청나라 샤먼에 흑사병이 새로이 창궐하여 죽는 사람이 많은 까닭으로 백성들이 모두 광둥 근처로 옮겨 간다더라.

출처 1899 독립신문 9월 1일 4면 용례 02

문헌 용례

셔반아 빠샐온아란 디방과 ᄯᅩ 다른 디방에 흑샤병이 싱기엿다더라.

현대어 풀이

스페인 바르셀로나라는 지방과 또 다른 지방에 흑사병이 생겼다더라.

출처 1899 황성신문 10월 4일 3면 용례 03

문헌 용례

黑死病이란 傳染病이 年前붓터 印度 等地에 流行ᄒᆞ야.

현대어 풀이

흑사병이란 전염병이 전년부터 인도 등지에 유행하여.

출처 1899 제국신문 12월 12일 3면

용례 04

문헌 용례

흑ᄉᆞ병이 인도셔부터 일어나셔 쳥국 향항 대만 우쟝으로 지금 일본ᄭᅡ지 젼염이 되엿ᄂᆞᆫ대.

현대어 풀이

흑사병이 인도에서부터 일어나 청나라 홍콩, 대만, 우장을 거쳐 지금 일본까지 전염이 되었는데.

## 20세기 흑ᄉᆞ병, 黑死病, 흑사병 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

흑ᄉᆞ병, 黑死病, 흑사병

출처 1900 제국신문 2월 26일 3면

용례 05

문헌 용례

흑ᄉᆞ병이란 것은 검게 타 죽ᄂᆞᆫ 병이오.

현대어 풀이

흑사병이라는 것은 검게 타 죽는 병이고.

출처 1909 포와유람기 24

용례 06

문헌 용례

其 結果로 距今 七八 年 前에 黑死病이 生ᄒᆞᄆᆡ 一朝에 此 一區를 燒却ᄒᆞ얏더니.

현대어 풀이

그 결과로 지금으로부터 7~8년 전에 흑사병이 생기매 하루아침에 이 구역 전체를 소각하였더니.

출처 1920 동아일보 6월 11일 3면

용례 07

문헌 용례

묵서가에는 흑사병(黑死病)이 창궐하야 도저히 막을 수가 업슴으로.

현대어 풀이

멕시코에는 흑사병이 창궐하여 도저히 막을 수가 없으므로.

출처 1935 삼천리 제7권 제6호 68면

용례 08

문헌 용례

黑死病보다 호랑이보다 더 무서운 것은 이 早老病임니다.

현대어 풀이

흑사병보다 호랑이보다 더 무서운 것은 이 조로병입니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

# 흑사병의 참고문헌

사전 편찬 참고자료


- 이한섭 2024 《용례 기반 일본어 유래 우리말 사전》 한국문화사


## 자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 흑사병의 뜻과 역사

# 한자 한눈에 보기



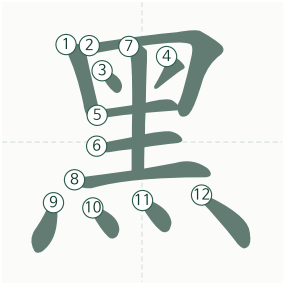
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 黑

뜻·음 검을 흑

총 12획 · 부수 黑



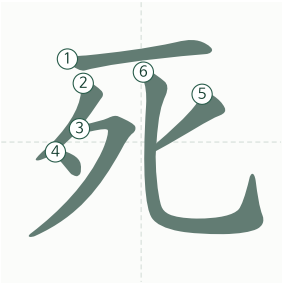

hanja.wordrow.kr/한자/黑/

## 死

뜻·음 죽을 사

총 6획 · 부수 歹



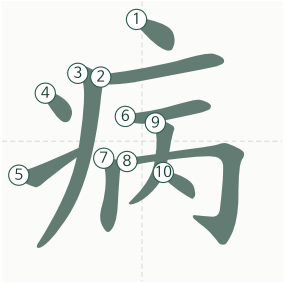

hanja.wordrow.kr/한자/死/

## 病

뜻·음 병 병

총 10획 · 부수 疒



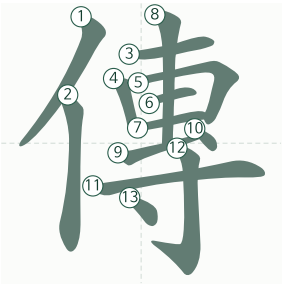

hanja.wordrow.kr/한자/病/

## 傳

뜻·음 전할 전

총 13획 · 부수 人



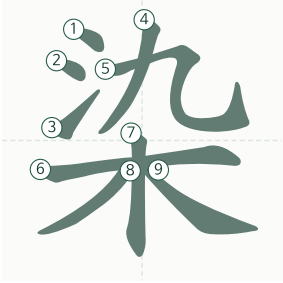

hanja.wordrow.kr/한자/傳/

## 染

뜻·음 물들 염

총 9획 · 부수 木



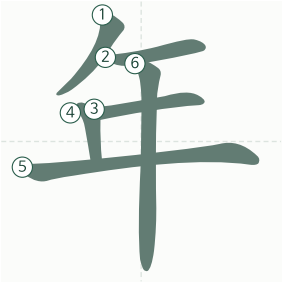

hanja.wordrow.kr/한자/染/

## 年

뜻·음 해 년

총 6획 · 부수 干




hanja.wordrow.kr/한자/年/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기



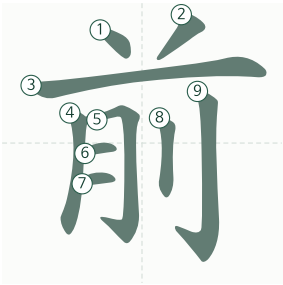
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 前

뜻·음 앞 전

총 9획 · 부수 刀



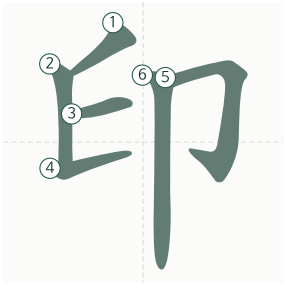
hanja.wordrow.kr/한자/前/

## 印

뜻·음 도장 인

총 6획 · 부수 卩



hanja.wordrow.kr/한자/印/

## 度

뜻·음 법도 도 / 헤아릴 탁

총 9획 · 부수 广





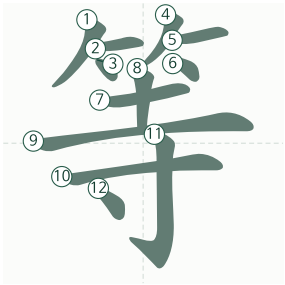

hanja.wordrow.kr/한자/度/

## 等

뜻·음 무리 등

총 12획 · 부수 竹



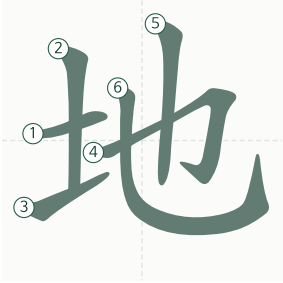
hanja.wordrow.kr/한자/等/

## 地

뜻·음 따 지

총 6획 · 부수 土



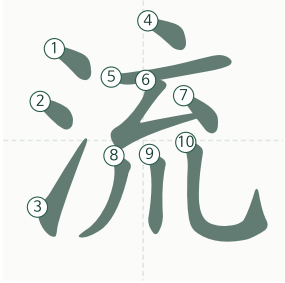
hanja.wordrow.kr/한자/地/

## 流

뜻·음 흐를 류

총 10획 · 부수 水



hanja.wordrow.kr/한자/流/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

3 / 5 · 30자

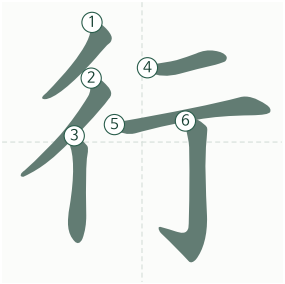
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 行

뜻·음 다닐 행 / 항렬 항

총 6획 · 부수 行



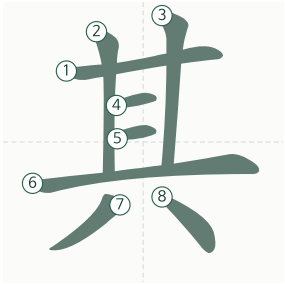
hanja.wordrow.kr/한자/行/

## 其

뜻·음 그 기

총 8획 · 부수 八



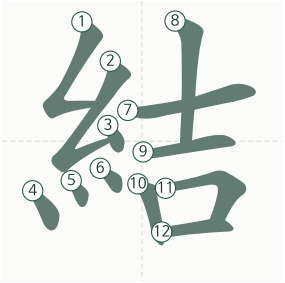
hanja.wordrow.kr/한자/其/

## 結

뜻·음 맺을 결

총 12획 · 부수 糸



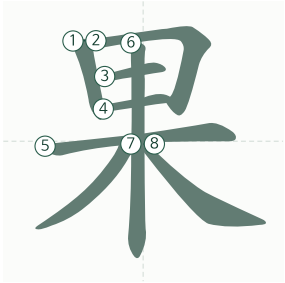
hanja.wordrow.kr/한자/結/

## 果

뜻·음 실과 과

총 8획 · 부수 木



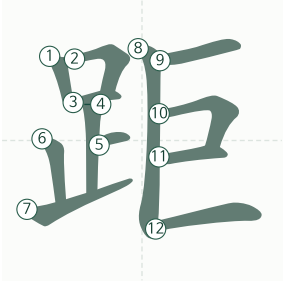
hanja.wordrow.kr/한자/果/

## 距

뜻·음 상거(相距)할 거

총 12획 · 부수 足



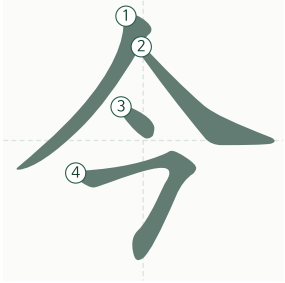
hanja.wordrow.kr/한자/距/

## 今

뜻·음 이제 금

총 4획 · 부수 人



hanja.wordrow.kr/한자/今/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

4 / 5 · 30자

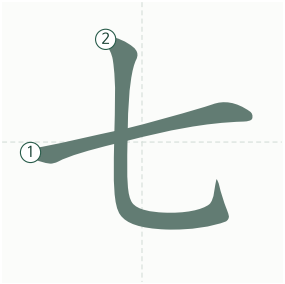
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 七

뜻·음 일곱 칠

총 2획 · 부수 一



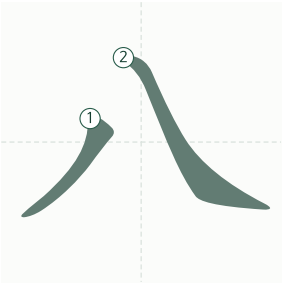
hanja.wordrow.kr/한자/七/

## 八

뜻·음 여덟 팔

총 2획 · 부수 八



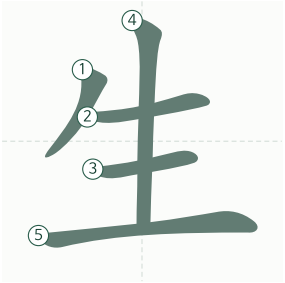
hanja.wordrow.kr/한자/八/

## 生

뜻·음 날 생

총 5획 · 부수 生



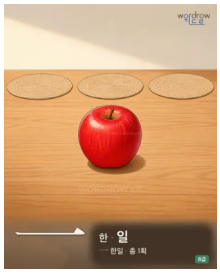



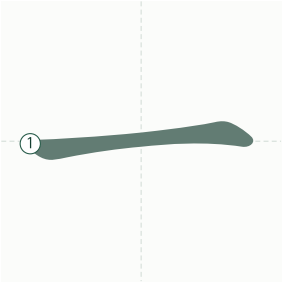
hanja.wordrow.kr/한자/生/

## 一

뜻·음 한 일

총 1획 · 부수 一



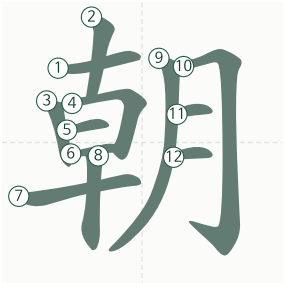
hanja.wordrow.kr/한자/一/

## 朝

뜻·음 아침 조

총 12획 · 부수 月



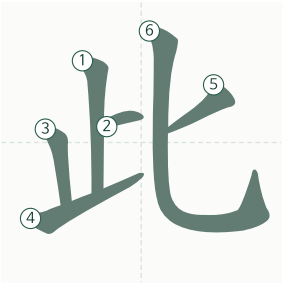
hanja.wordrow.kr/한자/朝/

## 此

뜻·음 이 차

총 6획 · 부수 止



hanja.wordrow.kr/한자/此/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

5 / 5 · 30자

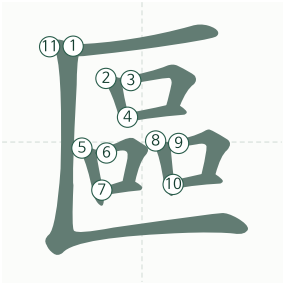
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 區

뜻·음 구분할·지경 구

총 11획 · 부수 匸



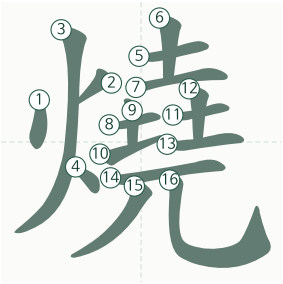
hanja.wordrow.kr/한자/區/

## 燒

뜻·음 사를 소

총 16획 · 부수 火



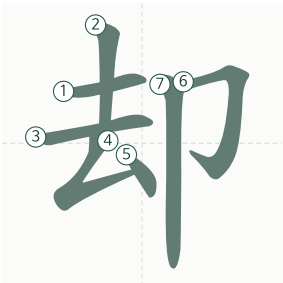
hanja.wordrow.kr/한자/燒/

## 却

뜻·음 물리칠 각

총 7획 · 부수 卩



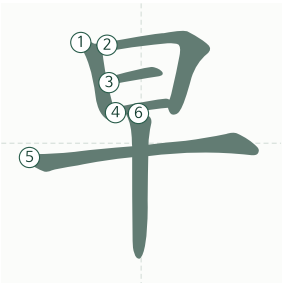
hanja.wordrow.kr/한자/却/

## 早

뜻·음 이를 조

총 6획 · 부수 日



hanja.wordrow.kr/한자/早/

## 老

뜻·음 늙을 로

총 6획 · 부수 老





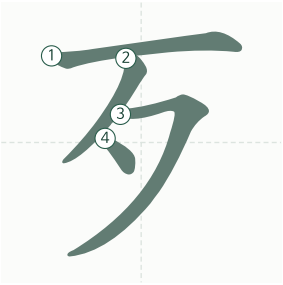

hanja.wordrow.kr/한자/老/

## 歹

뜻·음 뼈앙상할 알 / 나쁠 대

총 4획 · 부수 歹



hanja.wordrow.kr/한자/歹/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 犭.